

Księga Wyjścia

Rozdział 14

14:1	G2532 CONJ Καὶ Kai	G2980 V-AAI-3S ἐλάλησεν elalesen	N-NSM יהי JHWH	G4314 PREP πρὸς pros	G3475 N-ASM Μωυσὴν Moysen	G3004 V-PAPNS λέγων legon	14:2	G2980 V-AAD-2S Λάλησον Laleson	G3588 T-DPM τοῖς tois	
G5207 N-DPM υἱοῖς hyiois	G2474 N-PRI Ἰσραηλ, Israel,	G2532 CONJ καὶ kai	G654 V-AAPNP ἀποστρέψαντες apostrepsantes	V-AAD-3P στρατοπεδευσάτωσαν stratopedeusatosan	G561 PREP ἀπέναντι apenanti	G3588 T-GSF τῆς tes	G1886 N-GSF ἐπαύλεως epauleos	G303 PREP ἀνά ana		
G3319 A-ASN μέσον meson	N-GSM Μαγδώλου Magdolu	G2532 CONJ καὶ kai	G303 PREP ἀνά ana	G3319 A-ASM μέσον meson	G3588 T-GSF τῆς tes	G2281 N-GSF θαλάσσης thalasses	G1537 PREP ἐξ eks	G1727 A-GSF ἐναντίας enantias	N-PRI Βεελσεπφον, Beelsepfon,	
G1799 PREP ἐνώπιον enopion	G846 D-GPM αὐτῶν auton	V-FAI-3S στρατοπεδεύσεις stratopedeuseis	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-GSF τῆς tes	G2281 N-GSF θαλάσσης. thalasses.	14:3	G2532 CONJ καὶ kai	G2046 V-FAI-3S ἐρεῖ erei	G5328 N-PRI Φαραῶ Farao	
G3588 T-DSM τῷ to	G2992 N-DSM λαῷ lao	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-NPM Οἱ Hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G4105 V-PMI-3P πλανῶνται planontai	G3778 D-NPM οὗτοι hutoi	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	
G1065 N-DSF γῇ· ge;	G4788 V-RAI-3S συγκέκλεικεν synkekleiken	G1063 PRT γὰρ gar	G846 D-APM αὐτοῦς autus	G3588 T-NSF ἢ he	G2048 N-NSF ἐρημος. eremos.	14:4	G1473 P-NS ἐγώ ego	G1161 PRT δὲ de	G4645 V-FAI-1S σκληρυνῶ skleryno	
G3588 T-ASF τὴν ten	G2588 N-ASF καρδίαν kardian	G5328 N-PRI Φαραῶ, Farao,	G2532 CONJ καὶ kai	G2614 V-FMI-3S καταδιώξεται katadioksetai	G3694 PREP ὀπίσω opiso	G846 D-GPM αὐτῶν· auton;	G2532 CONJ καὶ kai	G1740 V-FPI-1S ἐνδοξασθήσομαι endoksasthesomai		
G1722 PREP ἐν en	G5328 N-PRI Φαραῶ Farao	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3956 A-DSF πάσῃ pase	G3588 T-DSF τῇ te	G4756 N-DSF στρατιᾷ stratia	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G2532 CONJ καὶ kai	G1097 V-FMI-3P γινώσκονται gnosontai	G3956 A-NPM πάντες pantes
G3588 T-NPM οἱ hoi	G124 N-NPM Αἰγύπτιοι Aigyptioi	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1473 P-NS ἐγώ ego	G1510 V-PAI-1S εἰμι eimi	N-NSM יהי. יהי.	G2532 CONJ καὶ kai	G4160 V-AAI-3P ἐποίησαν epoiesan	G3778 ADV οὕτως. hutos.	14:5	G2532 CONJ καὶ kai
G312 V-API-3S ἀνηγγέλη anengele	G3588 T-DSM τῷ to	G935 N-DSM βασίλει basilei	G3588 T-GPM τῶν ton	G124 N-GPM Αἰγυπτίων Aigyption	G3754 CONJ ὅτι hoti	G5343 V-RAI-3S πέφευγεν pefeugen	G3588 T-NSM ὁ ho	G2992 N-NSM λαός· laos;	G2532 CONJ καὶ kai	
G3344 V-API-3S μετεστράφη metestrafe	G3588 T-NSF ἢ he	G2588 N-NSF καρδία kardia	G5328 N-PRI Φαραῶ Farao	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-GPM τῶν ton	G2324 N-GPM θεραπόντων theraponton	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton	

G2992 N-ASM λαόν, laon, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3004 V-AAI-3P εἶπαν eipan —	G5100 I-NSN Τί Ti —	G3778 D-NSN τοῦτο tuto —	G4160 V-AAI-1P ἐποιήσαμεν epoiesamen —	G3588 T-GSN τοῦ tu —	G1821 V-AAN ἐξαποστεῖλαι eksaposteilai —	G3588 T-APM τούς tus —	G5207 N-APM υἱοὺς hyius —	
G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel —	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G3165 ADV μὴ me —	G1398 V-PAN δουλεύειν duleuein —	G1473 P-DP ἡμῖν; hemin; —	14:6 —	G2200 V-AAI-3S ἔζηξεν edzeuksen —	G3767 PRT οὖν un —	G5328 N-PRI Φαραω Farao —	G3588 T-APN τὰ ta —	G716 N-APN ἄρματα harmata —
G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3956 A-ASM πάντα panta —	G3588 T-ASM τὸν ton —	G2992 N-ASM λαόν laon —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G4879 V-AAI-3S συναπήγαγεν synapegagen —	G3326 PREP μεθ’ meth’ —	G1438 D-GSM ἐαυτοῦ heautu —	14:7 —	
G2532 CONJ καὶ kai —	G2983 V-AAPNS λαβὼν labon —	G1812 A-APN ἑξακόσια heksakosia —	G716 N-APN ἄρματα harmata —	G1588 A-APN ἐκλεκτὰ eklekta —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3956 A-ASF πᾶσαν pasan —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G2462 N-ASF ἵππον hippon —	G3588 T-GPM τῶν ton —	
G124 N-GPM Αἰγυπτίων Aigyption —	G2532 CONJ καὶ kai —	— N-APM τριστάτας tristatas —	G1909 PREP ἐπὶ epi —	G3956 A-GPN πάντων. panton. —	14:8 —	G2532 CONJ καὶ kai —	G4645 V-AAI-3S ἐσκήληρυνεν esklerynen —	— N-NSM יהוה JHWH —	G3588 T-ASF τὴν ten —	
G2588 N-ASF καρδίαν kardian —	G5328 N-PRI Φαραω Farao —	G935 N-GSM βασιλέως basileos —	G125 N-GSF Αἰγύπτου Aigyptu —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-GPM τῶν ton —	G2324 N-GPM θεραπόντων theraponton —	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2614 V-AAI-3S κατεδίωξεν katedioksen —	
G3694 PREP ὀπίσω opiso —	G3588 T-GPM τῶν ton —	G5207 N-GPM υἱῶν hyion —	G2474 N-PRI Ἰσραηλ· Israel; —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G1161 PRT δὲ de —	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi —	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel —	G1607 V-IMI-3P ἐξεπορεύοντο ekseporeuonto —	G1722 PREP ἐν en —	
G5495 N-DSF χειρὶ cheiri —	G5308 A-DSF ὕψηλῃ. hypsele. —	14:9 —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2614 V-AAI-3P κατεδίωξαν katedioksen —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G124 N-NPM Αἰγύπτιοι Aigyptioi —	G3694 PREP ὀπίσω opiso —	G846 D-GPM αὐτῶν auton —	G2532 CONJ καὶ kai —	
G2147 V-AAI-3P εὗροσαν heurosan —	G846 D-APM αὐτοὺς autus —	G3924 V-RAPAP παρεμβεβληκότας parembeblekotas —	G3844 PREP παρὰ para —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G2281 N-ASF θάλασσαν, thalassan, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3956 A-NSF πᾶσα pasa —	G3588 T-NSF ἡ he —		
G2462 N-NSF ἵππος hippos —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-NPN τὰ ta —	G716 N-NPN ἄρματα harmata —	G5328 N-PRI Φαραω Farao —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G2460 N-NPM ἵππεις hippeis —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-NSF ἡ he —	G4756 N-NSF στρατιὰ stratia —
G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G561 PREP ἀπέναντι apenanti —	G3588 T-GSF τῆς tes —	G1886 N-GSF ἐπαύλεως epauleos —	G1537 PREP ἐξ eks —	G1727 A-GSF ἐναντίας enantias —	— N-PRI Βεελσεπφον. Beelsepfon. —	14:10 —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2532 CONJ καὶ kai —	G5328 N-PRI Φαραω Farao —
G4317 V-IAI-3S προσηγεν· prosegen; —	G2532 CONJ καὶ kai —	G308 V-AAPNP ἀναβλέψαντες anablepsantes —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi —	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel —	G3588 T-DPM τοῖς tois —	G3788 N-DPM ὀφθαλμοῖς ofthalmois —	G3708 V-PAI-3P ὀρώσιν, horosin, —		
G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G124 N-NPM Αἰγύπτιοι Aigyptioi —	— V-AAI-3P ἐστρατοπέδευσαν estratopedeusan —	G3694 PREP ὀπίσω opiso —	G846 D-GPM αὐτῶν, auton, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G5399 V-API-3P ἐφοβήθησαν efobethesan —	G4970 ADV σφόδρα· sfodra; —		

G310 V-AAI-3P ἀνεβόησαν aneboesan	G1161 PRT δὲ de	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G4314 PREP πρὸς pros	N-ASM יהי. יהי.	14:11	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	
G4314 PREP πρὸς pros	G3475 N-ASM Μωϋσῆν Moysen	G3844 PREP Παρά Para	G3588 T-ASN τὸ to	G3165 ADV μὴ me	G5225 V-PAN ὑπάρχειν hyparchein	G3418 N-APN μνήματα mnemata	G1722 PREP ἐν en	G1065 N-DSF γῆ ge	G125 N-DSF Αἰγύπτω Aigypto	
G1806 V-AAI-2S ἐξήγαγες eksegages	G1473 P-AP ἡμᾶς hemas	G2289 V-AAN θανατῶσαι thanatosai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G2048 N-DSF ἐρήμω; eremo;	G5100 I-NSN τί ti	G3778 D-NSN τοῦτο tuto	G4160 V-AAI-2S ἐποίησας epoiasas	G1473 P-DP ἡμῖν hemin	
G1806 V-AAPNS ἐξαγαγὼν eksagagon	G1537 PREP ἐξ eks	G125 N-GSF Αἰγύπτου; Aigypytu;	14:12	G3364 ADV οὐ u	G3778 D-NSN τοῦτο tuto	G1510 V-IAI-3S ἦν en	G3588 T-NSN τὸ to	G4487 N-NSN ῥῆμα, rema,	G3739 R-ASN ὁ ho	
G2980 V-AAI-1P ἐλαλήσαμεν elalesamen	G4314 PREP πρὸς pros	G4771 P-AS σὲ se	G1722 PREP ἐν en	G125 N-DSF Αἰγύπτω Aigypto	G3004 V-PAPNP λέγοντες legontes	G3935 V-AAD-2S Πάρες Pares	G1473 P-AP ἡμᾶς, hemas,	G3704 CONJ ὅπως hopos		
G1398 V-AAS-1P δουλεύσωμεν duleusomen	G3588 T-DPM τοῖς tois	G124 N-DPM Αἰγυπτίοις; Aigyptiois;	G2908 A-ASN κρεῖσσον kreisson	G1063 PRT γὰρ gar	G1473 P-AP ἡμᾶς hemas	G1398 V-PAN δουλεύειν duleuein	G3588 T-DPM τοῖς tois	G124 N-DPM Αἰγυπτίοις Aigyptiois		
G2228 CONJ ἢ e	G599 V-AAN ἀποθανεῖν apothanein	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G2048 N-DSF ἐρήμω eremo	G3778 D-DSF ταύτῃ. taute.	14:13	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1161 PRT δὲ de	- N-NSM Μωϋσῆς Moyses	G4314 PREP πρὸς pros
G3588 T-ASM τὸν ton	G2992 N-ASM λαόν laon	G2293 V-PAD-2P Θαρσεῖτε· Tharseite;	G2476 V-AAD-2P στήτε stete	G2532 CONJ καὶ kai	G3708 V-PAD-2P ὁράτε horate	G3588 T-ASF τὴν ten	G4991 N-ASF σωτηρίαν soterian	G3588 T-ASF τὴν ten	G3844 PREP παρὰ para	
G3588 T-GSM τοῦ tu	- N-GSM יהי, יהי,	G3739 R-ASF ἦν hen	G4160 V-FAI-3S ποιήσει poiesei	G1473 P-DP ἡμῖν hemin	G4594 ADV σήμερον· semeron;	G3739 R-ASM ὃν hon	G5158 N-ASM τρόπον tropon	G1063 PRT γὰρ gar	G3708 V-RAI-2P ἐωράκατε heorakate	
G3588 T-APM τούς tus	G124 N-APM Αἰγυπτίους Aigyptius	G4594 ADV σήμερον, semeron,	G3364 ADV οὐ u	G4369 V-FMI-2P προσθήσεσθε prothesesthe	G2089 ADV ἔτι eti	G3708 V-AAN ιδεῖν idein	G846 D-APM αὐτούς autus	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	
G165 N-ASM αἰὼνα aiona	G5550 N-ASM χρόνον· chronon;	14:14	- N-NSM יהי JHWH	G4170 V-FAI-3S πολεμήσει polemesei	G4012 PREP περί peri	G4771 P-GP ὕμῶν, hymon,	G2532 CONJ καὶ kai	G4771 P-NP ὕμεις hymeis	G4601 V-FAI-2P σιγήσετε. sigesete.	
14:15	G3004 V-AAI-3S Εἶπεν Eipen	G1161 PRT δὲ de	- N-NSM יהי JHWH	G4314 PREP πρὸς pros	G3475 N-ASM Μωϋσῆν Moysen	G5100 I-ASN Τί Ti	G994 V-PAI-2S βοᾷς boas	G4314 PREP πρὸς pros	G1473 P-AS με; me;	

G2980 V-AAD-2S λάλησον laleson	G3588 T-DPM τοῖς tois	G5207 N-DPM υίοις hyiois	G2474 N-PRI Ἰσραηλ, Israel,	G2532 CONJ καὶ kai	– V-AAD-3P ἀναζευξάτωσαν· anadzeuksatosan;	14:16	G2532 CONJ καὶ kai	G4771 P-NS σύ sy		
G1869 V-AAD-2S ἔπαρον eparon	G3588 T-DSF τῇ te	G4464 N-DSF ράβδῳ rabdo	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G1614 V-AAD-2S ἐκτεινον ekteinon	G3588 T-ASF τὴν ten	G5495 N-ASF χεῖρά cheira	G4771 P-GS σου su	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten
G2281 N-ASF θάλασσαν thalassan	G2532 CONJ καὶ kai	G4486 V-AAD-2S ῥῆξον rekson	G846 D-ASF αὐτὴν, auten,	G2532 CONJ καὶ kai	G1525 V-AAD-3P εἰσελθάτωσαν eiselthatosan	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1519 PREP εἰς eis	
G3319 A-ASN μέσον meson	G3588 T-GSF τῆς tes	G2281 N-GSF θαλάσσης thalasses	G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-ASN τὸ to	G3584 A-ASN ξηρόν. kseron.	14:17	G2532 CONJ καὶ kai	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G1473 P-NS ἐγὼ ego	G4645 V-FAI-1S σκληρυνῶ skleryno
G3588 T-ASF τὴν ten	G2588 N-ASF καρδίαν kardian	G5328 N-PRI Φαραῶ Farao	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-GPM τῶν ton	G124 N-GPM Αἰγυπτίων Aigyption	G3956 A-GPM πάντων, panton,	G2532 CONJ καὶ kai	G1525 V-FMI-3P εἰσελεύσονται eiseleusontai	G3694 PREP ὀπίσω opiso	
G846 D-GPM αὐτῶν· auton;	G2532 CONJ καὶ kai	G1740 V-FPI-1S ἐνδοξασθήσομαι endoksasthesomai		G1722 PREP ἐν en	G5328 N-PRI Φαραῶ Farao	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3956 A-DSF πάσῃ pase	G3588 T-DSF τῇ te	G4756 N-DSF στρατιᾷ stratia
G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPN τοῖς tois	G716 N-DPN ἄρμασιν harmasin	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPM τοῖς tois	G2462 N-DPM ἵπποις hippois	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	14:18
G2532 CONJ καὶ kai	G1097 V-FMI-3P γνώσκονται gnosontai	G3956 A-NPM πάντες pantes	G3588 T-NPM οἱ hoi	G124 N-NPM Αἰγύπτιοι Aigyptioi	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1473 P-NS ἐγὼ ego	G1510 V-PAI-1S εἰμι eimi	– N-NSM ἡ JHWH		
G1740 V-PMPGS ἐνδοξαζομένου endoksadzomenu	G1473 P-GS μου mu	G1722 PREP ἐν en	G5328 N-PRI Φαραῶ Farao	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPN τοῖς tois	G716 N-DPN ἄρμασιν harmasin	G2532 CONJ καὶ kai	G2462 N-DPM ἵπποις hippois	
G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	14:19	G1808 V-AAI-3S ἐξῆρεν ekseren	G1161 PRT δὲ de	G3588 T-NSM ὁ ho	G32 N-NSM ἄγγελος angelos	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2316 N-GSM θεοῦ theu	G3588 T-NSM ὁ ho	G4313 V-PMPNS προπορευόμενος proporeuomenos	
G3588 T-GSF τῆς tes	G3925 N-GSF παρεμβολῆς paremboles	G3588 T-GPM τῶν ton	G5207 N-GPM υἴων hyion	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G2532 CONJ καὶ kai	G4198 V-API-3S ἐπορεύθη eporeuthe	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GPN τῶν ton	G3693 ADV ὀπισθεν· opisthen;	
G1808 V-AAI-3S ἐξῆρεν ekseren	G1161 PRT δὲ de	G2532 ADV καὶ kai	G3588 T-NSM ὁ ho	G4769 N-NSM στυλὸς stylos	G3588 T-GSF τῆς tes	G3507 N-GSF νεφέλης nefeles	G575 PREP ἀπὸ apo	G4383 N-GSN προσώπου prosopu	G846 D-GPM αὐτῶν auton	
G2532 CONJ καὶ kai	G2476 V-AAI-3S ἔστι este	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GPN τῶν ton	G3694 ADV ὀπίσω opiso	G846 D-GPM αὐτῶν. auton.	14:20	G2532 CONJ καὶ kai	G1525 V-AAI-3S εἰσῆλθεν eiselthen	G303 PREP ἀνὰ ana	G3319 A-ASN μέσον meson

G3588 T-GSF τῆς tes	G3925 N-GSF παρεμβολῆς paremboles	G3588 T-GPM τῶν ton	G124 N-GPM Αἰγυπτίων Aigyption	G2532 CONJ καὶ kai	G303 PREP ἀνά ana	G3319 A-ASN μέσον meson	G3588 T-GSF τῆς tes	G3925 N-GSF παρεμβολῆς paremboles	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	
G2532 CONJ καὶ kai	G2476 V-AAI-3S ἔστι· este;	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G4655 N-NSN σκότος skotos	G2532 CONJ καὶ kai	G1105 N-NSM γνόφος, gnofos,	G2532 CONJ καὶ kai	G1330 V-AAI-3S διήλθεν dielthen	G3588 T-NSF ἡ he	
G3571 N-NSF νύξ, nyks,	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	– V-AAI-3P συνέμιξαν synemiksan	G240 D-DPM ἀλλήλοις allelouis	G3650 A-ASF ὄλην holen	G3588 T-ASF τὴν ten	G3571 N-ASF νύκτα· nykta;	14:21	G1614 V-AAI-3S ἐξέτεινεν ekseteinen	
G1161 PRT δὲ de	– N-NSM Μωσῆς Moyses	G3588 T-ASF τὴν ten	G5495 N-ASF χεῖρα cheira	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	G2281 N-ASF θάλασσαν, thalassan,	G2532 CONJ καὶ kai	G5217 V-AAI-3S ὑπήγαγεν hypegagen	– N-NSM יהוה JHWH	
G3588 T-ASF τὴν ten	G2281 N-ASF θάλασσαν thalassan	G1722 PREP ἐν en	G417 N-DSM ἀνέμω anemo	G3558 N-DSM νότῳ noto	G972 A-DSM βιαίῳ biaio	G3650 A-ASF ὄλην holen	G3588 T-ASF τὴν ten	G3571 N-ASF νύκτα nykta	G2532 CONJ καὶ kai	
G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen	G3588 T-ASF τὴν ten	G2281 N-ASF θάλασσαν thalassan	G3584 A-ASF ξηράν, kseran,	G2532 CONJ καὶ kai	G4977 V-API-3S ἐσχίσθη eschisthe	G3588 T-NSN τὸ to	G5204 N-NSN ὕδωρ. hydor.	14:22	G2532 CONJ καὶ kai	
G1525 V-AAI-3P εἰσῆλθον eiselthon	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1519 PREP εἰς eis	G3319 A-ASN μέσον meson	G3588 T-GSF τῆς tes	G2281 N-GSF θαλάσσης thalasses	G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-ASN τὸ to	
G3584 A-ASN ξηρόν, kseron,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSN τὸ to	G5204 N-NSN ὕδωρ hydor	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	G5038 N-NSN τειχος teichos	G1537 PREP ἐκ ek	G1188 A-GPN δεξιῶν deksion	G2532 CONJ καὶ kai	G5038 N-NSN τειχος teichos	G1537 PREP ἐξ eks
G2176 A-GPN εὐωνύμων· euonymon;	14:23	G2614 V-AAI-3P κατεδίωξαν katedioksan	G1161 PRT δὲ de	G3588 T-NPM οἱ hoi	G124 N-NPM Αἰγύπτιοι Aigyptioi	G2532 CONJ καὶ kai	G1525 V-AAI-3P εἰσῆλθον eiselthon	G3694 PREP ὀπίσω opiso	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	
G3956 A-NSF πᾶσα pasa	G3588 T-NSF ἡ he	G2462 N-NSF ἵππος hippos	G5328 N-PRI Φαραώ Farao	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APN τὰ ta	G716 N-APN ἄρματα harmata	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	– N-NPM ἀναβάται, anabatai,	G1519 PREP εἰς eis
G3319 A-ASN μέσον meson	G3588 T-GSF τῆς tes	G2281 N-GSF θαλάσσης. thalasses.	14:24	G1096 V-API-3S ἐγενήθη egenethe	G1161 PRT δὲ de	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G5438 N-DSF φυλακῇ fylake	G3588 T-DSF τῇ te	– A-DSF ἐωθινή heothine
G2532 CONJ καὶ kai	G1914 V-AAI-3S ἐπέβλεψεν epeblepsen	– N-NSM יהוה JHWH	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	G3925 N-ASF παρεμβολὴν parembolen	G3588 T-GPM τῶν ton	G124 N-GPM Αἰγυπτίων Aigyption	G1722 PREP ἐν en	G4769 N-DSM στύλῳ stylo	

G4442 N-GSN πυρός pyros	G2532 CONJ καὶ kai	G3507 N-GSF νεφέλης nefeles	G2532 CONJ καὶ kai	G4934 V-AAI-3S συνετάραξεν synetaraksen	G3588 T-ASF τὴν ten	G3925 N-ASF παρεμβολὴν parembolen	G3588 T-GPM τῶν ton	G124 N-GPM Αἰγυπτίων Aigyption	14:25
G2532 CONJ καὶ kai	G4887 V-AAI-3S συνέδησεν synedesen	G3588 T-APM τούς tus	— N-APM ἄξονας aksonas	G3588 T-GPN τῶν ton	G716 N-GPN ἁρμάτων harmaton	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2532 CONJ καὶ kai	G71 V-AAI-3S ἤγαγεν egagen	G846 D-APM αὐτούς autus
G3326 PREP μετὰ meta	G970 N-GSF βίας. bias.	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3P εἶπαν eipan	G3588 T-NPM οἱ hoi	G124 N-NPM Αἰγύπτιοι Aigyptioi	G5343 V-AAS-1P Φύγωμεν Fygomen	G575 PREP ἀπὸ apo	G4383 N-GSN προσώπου prosopu	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ· Israel;
G3588 T-NSM ὁ ho	G1063 PRT γάρ gar	— N-NSM יהוה JHWH	G4170 V-PAI-3S πολεμεῖ polemei	G4012 PREP περὶ peri	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3588 T-APM τούς tus	G124 N-APM Αἰγυπτίους. Aigyptius.	14:26	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen
G1161 PREP δὲ de	— N-NSM יהוה JHWH	G4314 PREP πρὸς pros	G3475 N-ASM Μωσὴν Moysen	G1614 V-AAD-2S ἔκτεινον Ekteinon	G3588 T-ASF τὴν ten	G5495 N-ASF χεῖρά cheira	G4771 P-GS σου su	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten
G2281 N-ASF θάλασσαν, thalassan,	G2532 CONJ καὶ kai	G600 V-AAD-3S ἀποκαταστήτω apokatasteto	G3588 T-NSN τὸ to	G5204 N-NSN ὕδωρ hydor	G2532 CONJ καὶ kai	G1943 V-AAD-3S ἐπικαλύψατω epikalypsato	G3588 T-APM τούς tus	G124 N-APM Αἰγυπτίους, Aigyptius,	
G1909 PREP ἐπὶ epi	G5037 PRT τε te	G3588 T-APN τὰ ta	G716 N-APN ἅρματα harmata	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APM τούς tus	— N-APM ἀναβάτας. anabatas.	14:27	G1614 V-AAI-3S ἐξέτεινεν ekseteinen	G1161 PRT δὲ de
— N-NSM Μωσῆς Moyses	G3588 T-ASF τὴν ten	G5495 N-ASF χεῖρα cheira	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	G2281 N-ASF θάλασσαν, thalassan,	G2532 CONJ καὶ kai	G600 V-AAI-3S ἀπεκατέστη apekateste	G3588 T-NSN τὸ to	G5204 N-NSN ὕδωρ hydor
G4314 PREP πρὸς pros	G2250 N-ASF ἡμέραν hemeran	G1909 PREP ἐπὶ epi	G5561 N-GSF χώρας· choras;	G3588 T-NPM οἱ hoi	G1161 PRT δὲ de	G124 N-NPM Αἰγύπτιοι Aigyptioi	G5343 V-AAI-3P ἐφυγον efygon	G5259 PREP ὕπο hypo	G3588 T-ASN τὸ to
G5204 N-ASN ὕδωρ, hydor,	G2532 CONJ καὶ kai	G1621 V-AAI-3S ἐξετίναξεν eksetinaksen	— N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-APM τούς tus	G124 N-APM Αἰγυπτίους Aigyptius	G3319 A-ASM μέσον meson	G3588 T-GSF τῆς tes	G2281 N-GSF θαλάσσης. thalasses.	14:28
G2532 CONJ καὶ kai	— V-APPNS ἐπαναστραφέν epanastrafen	G3588 T-NSN τὸ to	G5204 N-NSN ὕδωρ hydor	G2572 V-AAI-3S ἐκάλυψεν ekalypsen	G3588 T-APN τὰ ta	G716 N-APN ἅρματα harmata	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APM τούς tus	— N-APM ἀναβάτας anabatas
G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-ASF πᾶσαν pasan	G3588 T-ASF τὴν ten	G1411 N-ASF δύναμιν dynamin	G5328 N-PRI Φαραώ Farao	G3588 T-APM τούς tus	G1531 V-RMPAP εἰσπεπορευμένους eispeporeumenus	G3694 PREP ὀπίσω oriso	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G1519 PREP εἰς eis

G3588 T-ASF τήν ten	G2281 N-ASF θάλασσαν, thalassan,	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	G2641 V-API-3S κατελείφη kateleifthe	G1537 PREP ἐξ eks	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3761 CONJ οὐδὲ ude	G1519 A-NSM εἰς. heis.	14:29	
G3588 T-NPM οἱ hoi	G1161 PRT δὲ de	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel	G4198 V-API-3P ἐπορεύθησαν eporeuthesan	G1223 PREP διὰ dia	G3584 A-GSF ξηρᾶς kseras	G1722 PREP ἐν en	G3319 A-DSN μέσσω meso	G3588 T-GSF τῆς tes	
G2281 N-GSF θαλάσσης, thalasses,	G3588 T-NSN τὸ to	G1161 PRT δὲ de	G5204 N-NSN ὑδωρ hydor	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	G5038 N-NSN τείχος teichos	G1537 PREP ἐκ ek	G1188 A-GPN δεξιῶν deksion	G2532 CONJ καὶ kai	G5038 N-NSN τείχος teichos	G1537 PREP ἐξ eks
G2176 A-GPN εὐωνύμων. euonymon.	14:30		G2532 CONJ καὶ kai	G4506 V-ANI-3S ἐρρύσατο errysato	— N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-ASM τὸν ton	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera
G1565 D-DSF ἐκεῖνη ekeine	G1537 PREP ἐκ ek	G5495 N-GSF χειρὸς cheiros	G3588 T-GPM τῶν ton	G124 N-GPM Αἰγυπτίων· Aigyption;	G2532 CONJ καὶ kai	G3708 V-AAI-3S εἶδεν eiden	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel	G3588 T-APM τοὺς tus	G124 N-APM Αἰγυπτίους Aigyptius	
G2348 V-RAPAP τεθνηκότας tethnekotas	G3844 PREP παρὰ para	G3588 T-ASN τὸ to	G5491 N-ASN χείλος cheilos	G3588 T-GSF τῆς tes	G2281 N-GSF θαλάσσης. thalasses.	14:31		G3708 V-AAI-3S εἶδεν eiden	G1161 PRT δὲ de	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel
G3588 T-ASF τήν ten	G5495 N-ASF χεῖρα cheira	G3588 T-ASF τήν ten	G3173 A-ASF μεγάλην, megalēn,	G3739 R-APN ἃ ha	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen	— N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-DPM τοῖς tois	G124 N-DPM Αἰγυπτίοις· Aigyptiois;	G5399 V-API-3S ἐφοβήθη efobethe	
G1161 PRT δὲ de	G3588 T-NSM ὁ ho	G2992 N-NSM λαὸς laos	G3588 T-ASM τὸν ton	— N-ASM יהוה JHWH	G2532 CONJ καὶ kai	G4100 V-AAI-3P ἐπίστευσαν episteusan	G3588 T-DSM τῷ to	— N-DSM יהוה JHWH	G2532 CONJ καὶ kai	
G3475 N-DSM Μωϋσῆ Moyse	G3588 T-DSM τῷ to	G2324 N-DSM θεράποντι theraponti	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.							

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).